

国合会 2021 年年会参会指南

CCICED 2021 AGM Participation Guide

目录 Table of Contents

| | |
|----------------------------------------------------------------|----|
| 1. 活动简介 Summary of the Sessions..... | 1 |
| 2. 查看会议文件 Access Meeting Documents | 5 |
| 3. 线下参会须知 Notes for On-site Participants..... | 6 |
| 1) 疫情防控安排 Measures on Epidemic Control and Prevention | 6 |
| 2) 主要活动地点 Venues for Annual General Meeting | 6 |
| 3) 会议注册（领取会议证件） Registration (Obtaining Conference Badge)..... | 8 |
| 4) 会议用餐 Meals..... | 9 |
| 5) 会议语言 Working Languages..... | 9 |
| 6) 重要提示 Important Notes..... | 9 |
| 4. 线上参会须知 Notes for Online Participants..... | 10 |
| 1) 线上参会平台 Online Meeting Platform | 10 |
| 2) 参会链接 Dial-in information..... | 10 |
| 3) 测试 Test Sessions..... | 11 |

1. 活动简介 Summary of the Sessions

中国环境与发展国际合作委员会（简称国合会）成立于 1992 年，是经中国政府批准的非营利、国际性高层政策咨询机构。国合会每年举办一次年会。年会期间，国合会中外委员就国合会的研究议题进行讨论，形成给中国政府的政策建议。

国合会 2021 年年会于 2021 年 9 月 7 日至 10 日召开。主题为“共建人与自然生命共同体”。

本次年会活动包括全体会议、主题论坛、年会成果专题发布和专题政策研究成果介绍四部分。年会将以线上和线下相结合的形式举办，部分主题论坛仅线上举办，请见下表：

注：会场地点请查阅[线下参会须知](#)；线上参会链接请查阅[线上参会须知](#)。

The China Council for International Cooperation on Environment and Development

(CCICED) was founded in 1992 as a high-level international advisory body with the approval of the Government of China. Every year, the Council organizes the Annual General Meeting (AGM) where Chinese and International Council Members discuss and deliberate on research issues and formulate CCICED Policy Recommendations to the Government of China.

2021 CCICED AGM will be held from 7 to 10 September 2021 under the theme of "For Nature and Humanity: Building a Community of Life Together." This AGM is comprised of plenary sessions, open forum sessions, press release session and SPS research outcome introduction session. this year's AGM will be held in a hybrid format with several open forum sessions organized for online participation only, see the table below for details:

***Please check [Notes for On-site Participants](#) for venues; for dial in information, please check [Notes for Online Participants](#).**

| | | | | |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 日期与时间 (北京时间) Date & Time (GMT+8) | 9月7日, 星期二 Tue 7 Sept | 9月8日, 星期三 Wed 8 Sept | 9月9日, 星期四 Thu 9 Sept | 9月10日, 星期五 Fri 10 Sept |
| 上午 Morning | | 09:30 – 11:30 09:30 – 11:30 主题论坛 绿色“一带一路”与 2030 年可持续发展议程 (线上+线下) Open Forum: Green BRI and 2030 Agenda for Sustainable Development (Hybrid) | 9:00 - 12:00 9:00 - 12:00 主题论坛：从生物多样性到气候变化：凝聚全球绿色价值链新动力 (线上+线下) Open Forum: From Biodiversity to Climate Change: Gathering New Impetus of Global Green Value Chains (Hybrid) | 9:00 – 10:00 年会成果专题发布 (线上+线下) AGM Press Release (Hybrid) |
| 下午 Afternoon | 15:00-17:40 主题论坛：碳中和愿景与海洋环境治理 (仅线上) Open Forum: Carbon Neutrality: The Role of Ocean (Online Only) 14:00-16:40 | 15:00-17:30 主题论坛：生态文明：共建万物和谐美丽世界 (线上+线下) Open Forum: Ecological Civilization: Building a Harmonious and Beautiful World for All (Hybrid) | 15:00-17:00 15:00-17:00 主题论坛：气候变化背景下的流域管理 (仅线上) Open Forum: Managing River Areas in times of Climate Change (Online Only) | 17:00 – 20:00 专题政策研究成果介绍 (仅线上) Introduction of SPS Research Outcomes (Online Only) |

| | | | | |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | <p>主题论坛：碳中和背景下中国城市低碳转型与社区绿色技术创新 <i>(线上+线下)</i></p> <p>Open Forum: Low Carbon Transition of China's Cities and Green Technology Innovation in Communities for Carbon Neutrality <i>(Hybrid)</i></p> | <p>15:00-17:30</p> <p>主题论坛：落实双碳目标 赋能高质量发展 <i>(线上+线下)</i></p> <p>Open Forum: Implement China's 2030/2060 Carbon Targets and Empower a High-Quality Development <i>(Hybrid)</i></p> | | |
| 晚上 Evening | <p>20:00 – 21:30</p> | <p>20:00 – 22:30</p> | <p>20:00 – 21:00</p> | |
| | <p>全体会议：开幕式 <i>(线上+线下)</i></p> <p>Plenary: Opening Session <i>(Hybrid)</i></p> | <p>全体会议：政策研究专题对话 <i>(线上+线下)</i></p> <p>Plenary: Policy Research Dialogue <i>(Hybrid)</i></p> | <p>全体会议：闭幕式 <i>(线上+线下)</i></p> <p>Plenary: Closing Session <i>(Hybrid)</i></p> | |

2. 查看会议文件 Access Meeting Documents

为保护环境、节约资源，本次年会文件均以电子文件网上分享。请登录国合会年会注册系统 register.cciced.net 下载、阅读以下文件电子版：

- 最新大会、主题论坛日程
- 专题政策研究报告（陆续更新）
- 关注问题报告
- 中国环境与发展重要政策进展（2020-2021）与国合会政策建议影响
- 国合会 2020-2021 工作报告（稍后更新）
- 国合会 2021-2022 工作计划（稍后更新）
- 性别主流化报告

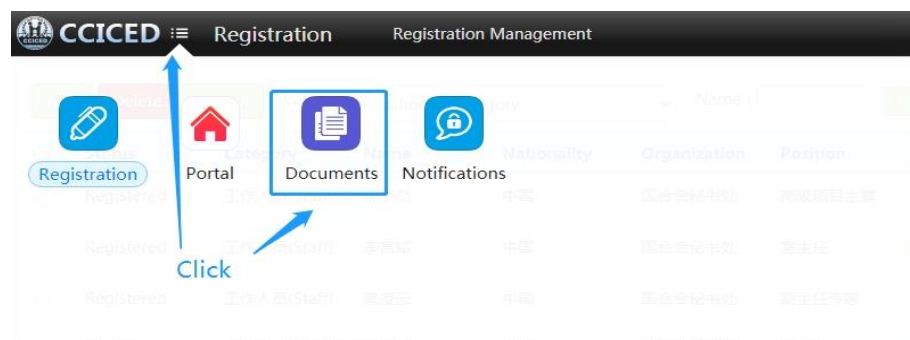
操作指南：



For the purpose of environment protection and resource conservation, CCICED will share all meeting material related to this AGM electronically online. You will be able to access and download following material from the AGM registration portal register.cciced.net:

- AGM agenda, and agenda of Open Forums (latest version)
- Reports from Special Policy Study teams (pending upload)
- Issues Paper
- Progress on Environmental and Development Policies in China (2020-2021) and Impact of CCICED's Policy Recommendations
- CCICED 2020-2021 Work Report (pending upload)
- CCICED 2021-2022 Work Plan (pending upload)
- Gender Mainstreaming Report

Guide to access:



3. 线下参会须知 Notes for On-site Participants

1) 疫情防控安排 Measures on Epidemic Control and Prevention

有关具体安排请见附件：《关于国合会 2021 年年会疫情防控工作的通知》

For details, please refer to Annex: *Notice for CCICED 2021 AGM Epidemic Prevention and Control Measures*

a. 参加 9 月 9 日年会闭幕式的代表须持参会证件和闭幕式(9 日 20:00)前 48 小时内核酸阴性证明入场。

Participants attending the Closing Session of the AGM on September 9th must enter the venue with valid badges and a negative nucleic acid test report within 48 hours prior to the start of the Closing Session (September 9th, 20:00).

b. 大会将于 9 月 8 日 11:30 至 15:00 在北京饭店 A 座二层为参加闭幕式人员安排核酸检测，届时不能前来采样的代表请在规定时间内自行完成核酸检测。

Nucleic acid testing will be arranged for Closing Session participants on the second floor of Building A, Beijing Hotel from 11:30 to 15:00 on September 8. Participants who cannot take test during the mentioned hours should complete the nucleic acid test by themselves within the required time.

c. 年会期间所有活动均需全程佩戴口罩，入场前配合安保人员进行测温、查验健康码和行程码等措施，体温、健康码和行程码均正常方可入场，

During all sessions of the AGM, all participants must wear facial masks at all times. Prior to entering the venue, participants shall cooperate with the security personnel to take temperature measurements and to present the Health Kit codes. Only those within normal values will be admitted to the meeting venue.

2) 主要活动地点 Venues for Annual General Meeting

本次年会全体会议及主题论坛将主要在北京饭店和北京饭店国际会展中心举行。

北京饭店和北京饭店国际会展中心地址：北京市东城区东长安街 33 号

Most of the AGM sessions and Open Forums will be held at Beijing Hotel and Beijing Hotel International Convention Center.

Address: No.33 East Chang An Avenue, Dongcheng District, 100004 Beijing



| 日期和时间 Date & Time | 活动名称 Activities | 地点 Venue |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9月7日 Sep. 7 14:00 – 16:40 | 主题论坛：碳中和背景下中国城市低碳转型与社区绿色技术创新 Open Forum: Low Carbon Transition of China's Cities and Green Technology Innovation in Communities for Carbon Neutrality | 中国城市规划设计研究院（北京市海淀区车公庄西路5号） China Academy for Urban Planning and Design (No. 5, Chegongzhuang West Road, Haidian District, Beijing) |
| 9月7日 Sep. 7 15:00 – 17:40 | 主题论坛：碳中和愿景与海洋环境治理 Open Forum: Carbon Neutrality: The Role of Ocean | 线上会议，无线下会场 Online only |
| 9月7日 Sep. 7 20:00 – 21:30 | 全体会议：开幕式 Plenary: Opening Session | 北京饭店C座一层金色大厅 Banquet Hall, 1st Floor, Building C, Beijing Hotel 请于19点起开始入场。 Entrance starts at 19:00. |
| 9月8日 Sep. 8 09:30 – 11:30 | 主题论坛：绿色“一带一路”与2030年可持续发展议程 Open Forum: Green BRI and 2030 Agenda for Sustainable Development | 北京饭店国际会展中心一层北京宫 Beijing Palace, 1st Floor, Beijing Hotel International Convention Center |
| 9月8日 Sep. 8 15:00-17:30 | 主题论坛：生态文明：共建万物和谐美丽世界 Open Forum: Ecological Civilization: Building a Harmonious and Beautiful World for All | 北京饭店C座一层金色大厅 Banquet Hall, 1st Floor, Building C, Beijing Hotel 请于19点起开始入场。 Entrance starts at 19:00. |
| 9月8日 Sep. 8 | 主题论坛：落实双碳目标 赋能高质量发 | 北京饭店国际会展中心一层北京宫 |

| | | |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15:00-17:30 | 展 Open Forum: Implementing China's 2030/2060 Carbon Targets and Empowering a High-Quality Development | Beijing Palace, 1st Floor, Beijing Hotel International Convention Center |
| 9月8日 Sep. 8 20:00-22:30 | 全体会议：政策研究专题对话 Plenary: Policy Research Dialogue | 北京饭店国际会展中心一层北京宫 Beijing Palace, 1st Floor, Beijing Hotel International Convention Center |
| 9月9日 Sep. 9 9:00-12:00 | 主题论坛：从生物多样性到气候变化：凝聚全球绿色价值链新动力 Open Forum: From Biodiversity to Climate Change: Gathering New Impetus of Global Green Value Chains | 北京饭店国际会展中心一层北京宫 Beijing Palace, 1st Floor, Beijing Hotel International Convention Center |
| 9月9日 Sep. 9 15:00-17:00 | 主题论坛：气候变化背景下的流域管理 Open Forum: Managing River Areas in times of Climate Change | 线上会议，无线下会场 Online only |
| 9月9日 Sep. 9 20:00-21:00 | 全体会议：闭幕式 Plenary: Closing Session | 北京饭店 C 座一层金色大厅 Banquet Hall, 1st Floor, Building C, Beijing Hotel 请于 19 点起开始入场，19 点 30 分停止安检。 Entrance starts at 19:00, and no entrance will be allowed after 19:30. |
| 9月10日 Sep. 10 9:00-10:00 | 年会成果专题发布 AGM Press Release | 北京饭店国际会展中心一层北京宫 Beijing Palace, 1st Floor, Beijing Hotel International Convention Center |
| 9月10日 Sep. 10 17:00-20:00 | 专题政策研究成果介绍 Introduction of SPS Research Outcomes | 线上会议，无线下会场 Online only |

3) 会议注册（领取会议证件） Registration (Obtaining Conference Badge)

大会代表证是出入全会会场的唯一凭证。9月7日至9月8日，请在以下时间于北京饭店 C 座一层大厅注册时领取

9月7日 13:00 – 18:00

9月8日 13:00 – 18:00

Your conference badge is the only valid credential document for you to enter and exit the **plenary sessions** of the AGM. Please make sure to obtain your badge at the registration desk during the following hours. The registration desk is located in the lobby of Building C, Beijing Hotel.

Sep. 7 13:00 – 18:00

Sep. 8 13:00 – 18:00

4) 会议用餐 Meals

出于对疫情防控考虑，为尽量减少人员聚集，大会不提供正餐。

To minimize gathering, meals will NOT be provided during the AGM in considerations of COVID-19 prevention and control requirements.

5) 会议语言 Working Languages

会议提供中英同传。同传耳机放置在会场内，请勿带出会场。

The working languages of the meeting are Chinese and English. Simultaneous interpretation is provided for all sessions. Earphones are provided in the meeting rooms; please do not take them outside of the meeting venue.

6) 重要提示 Important Notes

- 现场出席会议期间请**全程佩戴口罩**。入场前配合安保人员进行测温、查验健康码和行程码等措施。现场出席会议人员需全程接种疫苗。**参加 9 月 9 日晚年会闭幕式的代表需持有 48 小时内核酸附件阴性证明入场，详见《关于国合会 2021 年年会疫情防控工作的通知》。**
- 大会代表证是出席年会全会的唯一凭证，请务必随时佩戴。如有遗失请及时与秘书处联系。
- 请按日程要求准时出席会议各项活动。
- **根据会议安保要求，9 日晚闭幕式请务必于 19:30 前通过安检并进入会场就座。迟到者将无法进入会场。**
- 会场内请关闭手机或置于震动状态。

- **Please wear a facial mask at all times during the on-site meetings.** Please follow COVID-19 prevention and control measures on site include temperature measurement, Health Kit QR code scan and etc. Those attending the on-site meetings need to be vaccinated. **Before entering the venue, participants attending the Closing Session on September 9th need to present a negative nucleic acid report (tested within 48 hours). For detailed requirement, please refer to Annex: Notice on CCICED 2021 AGM Epidemic Prevention and Control Measures.**
- Conference badges must be worn at all times when attending **plenary sessions**. Other documents and proof of identity will not be accepted. If you lose your conference badge, please contact the CCICED Secretariat immediately.
- Each participant is kindly requested to arrive on time for the sessions, in accordance with the meeting agenda.
- **On the evening of Sep. 9, all participants must go through security and be seated**

for the AGM Closing Session before 19:30. Late-comers will not be admitted into the venue.

- Please turn off your cell phone or put it on vibrate mode when you are in the meeting rooms.

4. 线上参会须知 Notes for Online Participants

1) 线上参会平台 Online Meeting Platform

本次年会线上会议将使用 ZOOM 平台。参会前请务必确认您已安装最新版的 ZOOM 软件，以确保所有会议功能可以正常使用。您可以通过以下地址获取最新版的软件：
<https://zoom.us/download>

The AGM will use the ZOOM platform for online sessions. Please make sure that you have installed the latest version of the ZOOM software. You can download the latest version of the software at the following address: <https://zoom.us/download>

2) 参会链接 Dial-in information

| 日期和时间 Date & Time | 活动名称 Activities | 参会链接 Zoom Links |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9月7日 Sep. 7 14:00 – 16:40 | 主题论坛：碳中和背景下中国城市低碳转型与社区绿色技术创新 Open Forum: Low Carbon Transition of China's Cities and Green Technology Innovation in Communities for Carbon Neutrality | 请登录注册网站 (register.cciced.net)，在“文件库”内查询。 Please kindly log in with your credentials at the registration portal (register.cciced.net), and check for Zoom Links in “Documents”. |
| 9月7日 Sep. 7 15:00 – 17:40 | 主题论坛：碳中和愿景与海洋环境治理 Open Forum: Carbon Neutrality: The Role of Ocean | |
| 9月7日 Sep. 7 20:00 – 21:30 | 全体会议：开幕式 Plenary: Opening Session | |
| 9月8日 Sep. 8 09:30 – 11:30 | 主题论坛：绿色“一带一路”与2030年可持续发展议程 Open Forum: Green BRI and 2030 Agenda for Sustainable Development | |

| | |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9月8日 Sep. 8 15:00-17:30 | 主题论坛：生态文明：共建万物和谐美丽世界 Open Forum: Ecological Civilization: Building a Harmonious and Beautiful World for All |
| 9月8日 Sep. 8 15:00-17:30 | 主题论坛：落实双碳目标 赋能高质量发展 Open Forum: Implementing China's 2030/2060 Carbon Targets and Empowering a High-Quality Development |
| 9月8日 Sep. 8 20:00-22:30 | 全体会议：政策研究专题对话 Plenary: Policy Research Dialogue |
| 9月9日 Sep. 9 9:00-12:00 | 主题论坛：从生物多样性到气候变化：凝聚全球绿色价值链新动力 Open Forum: From Biodiversity to Climate Change: Gathering New Impetus of Global Green Value Chains |
| 9月9日 Sep. 9 15:00-17:00 | 主题论坛：气候变化背景下的流域管理 Open Forum: Managing River Areas in times of Climate Change |
| 9月9日 Sep. 9 20:00-21:00 | 全体会议：闭幕式 Plenary: Closing Session |
| 9月10日 Sep. 10 9:00-10:00 | 年会成果专题发布 AGM Press Release |
| 9月10日 Sep. 10 17:00-20:00 | 专题政策研究成果介绍 Introduction of SPS Research Outcomes |

注：

全体会议：国合会委员、特邀顾问、课题组长和特邀嘉宾将收到参会专属链接，其余嘉宾将收到观众专属链接，请登录注册系统登记邮箱查收。

Note:

Plenaries: CCICED Members, Special Advisors, SPS Team Leaders and Special Guests will receive "panelist link"; other participants will receive a link as attendee. Please check your mailbox registered in the registration portal to obtain your link.

3) 测试 Test Sessions

为确保网络连接顺畅、设备工作正常，国合会秘书处将于年会开始前安排线上测试环节。欢迎参加。

全体会议线上测试将于下列时段举行：

a. 9月6日 20:00-21:00

b. 9月7-9日 19:00-19:50

(仅供国合会委员、特邀顾问、课题组长和特邀嘉宾使用，请直接使用全会链接登入)

主题论坛测试时间将另行通知发言嘉宾。

To ensure you can access the online platform smoothly and that your equipment functions properly, CCICED Secretariat will organize several test sessions for which you are welcome to join and test your equipment prior to the start of the AGM.

Test Runs for Plenaries are arranged during the hours below:

a. 20:00-21:00 Sep. 6 (GMT+8)

b. 19:00-19:50 Sep. 7-9 (GMT+8)

(For Council Members, Special Advisors, SPS Team Leaders and Special Guests only, please use the same link for the plenary session)

Access details of test sessions for individual Open Forums will be communicated to speakers separately.

4) 线上参会注意事项 Housekeeping Rules for Online Participants

➤ 入会后，您的麦克风将被自动静音 Microphone auto-muted by Secretariat;

为确保会议期间音效，参会嘉宾入会时将被自动静音。若需发言，请举手，主持人同意后自行取消静音。

To help keep background noise to a minimum, all panelists will be auto-muted when joining the session. If you would like to intervene, please raise your hand, when chair approves your request or intervene, please unmute yourself.

➤ 请所有发言嘉宾会议期间保持视频开启；

We kindly ask all panelists to keep their video on during the meeting;

➤ 注意减少背景噪音 Be mindful of background noise;

当发言时，请确保使用耳麦并请对着麦克风发言，确保尽量减少背景噪音；

When making an intervention, please make sure you use headsets and speak directly into the microphone to reduce background noise.

➤ 提前准备参会材料 Prepare materials in advance;

如果发言嘉宾将在会议期间共享屏幕，幻灯片将由嘉宾自行控制，但请确保您在会议之前与秘书处共享您的演示材料，以作备份。如需共享屏幕，请务必于会议当天提前进入会议室并测试共享屏幕功能。

If speakers will be sharing content during the session, slides will be run by the speaker, but please make sure to share the presentation material with the secretariat prior to the meeting. Please enter the meeting room in advance and test the share screen function if you are to share slides.

➤ 秘书处将关注聊天框内的内容和需求 Chat will be monitored;

如果您在会议期间未能有机会发言，可使用聊天功能提供意见和问题。秘书处将持续关注聊天框，将反馈、意见、问题等汇总后于会后一并处理。

If you do not have an opportunity to make an intervention during the sessions, you may use the Chat function to provide comments and raise questions in writing. The Chat box will be monitored by the secretariat and any feedback/comments/questions will be collected and addressed at a later time.

➤ 同声传译 Interpretation;

入会时，请选择语言频道；会议提供中文/英文同声传译。

Simultaneous interpretation in English and Chinese is provided for all session during the AGM. When joining a session, please make sure to first select your preferred the language channel.